

## AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK IRÁNYMUTATÁSA

(2009. december 14.)

### a Központi Bankok Európai Rendszerében a számvitel és számviteli beszámoló jogi keretéről szóló EKB/2006/16 iránymutatás módosításáról

(EKB/2009/28)

(2009/1021/EU)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYMUTATÁST:

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára (a továbbiakban: „a KBER Alapokmánya”) és különösen annak 12.1., 14.3. és 26.4. cikkére,

tekintettel az Európai Központi Bank („EKB”) Általános Tanácsának a KBER Alapokmánya 47.2. cikkének második és harmadik francia bekezdésével összhangban való közreműködésére,

mivel:

- (1) A fedezettkötvény-vásárlási program végrehajtásáról szóló, 2009. július 2-i EKB/2009/16 határozat<sup>(1)</sup> előírja a fedezettkötvény-vásárlási program létrehozását. E program végrehajtása szükségessé teszi a számvitel és számviteli beszámoló keretének további módosításait.
- (2) Szükséges annak tisztázása, hogy a nemzeti központi bank által az eurorendszerhez történő csatlakozását megelőzően kezdeményezett monetáris politikai műveletekből eredő kötelezettségeket az „Euroövezet-beli hitelintézetekkel szembeni egyéb, euróban denominált kötelezettségek” tétel alatt kell feltüntetni.
- (3) Szükség van arra, hogy meghatározzák azon fennálló követelések számviteli kezelését, amelyek az eurorendszer hitelműveleteivel összefüggésben az eurorendszer szerződő feleinek nemteljesítéséből származnak, illetve a kapcsolódó eszközök, valamint az ilyen műveletekből eredő partnerkockázatokra képzett tartalékok számviteli kezelését.
- (4) Szükség van a Központi Bankok Európai Rendszerében a számvitel és számviteli beszámoló jogi keretéről szóló, 2006. november 10-i EKB/2002/16 iránymutatás<sup>(2)</sup> egyes további, technikai jellegű módosításaira.
- (5) Az EKB/2006/16 iránymutatást megfelelően módosítani kell,

#### 1. cikk

#### Módosítások

Az EKB/2006/16 iránymutatás a következőképpen módosul:

1. A 7. cikk a következőképpen módosul:

a) A (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az arany esetében nincs megkülönböztetés az ár és devizaárfolyam szerinti átértékelési különbözözetek között, hanem elegendő egyetlen átértékelési különbözözetet elszámolni az arany meghatározott egységnyi tömegének euróban kifejezett árfolyama alapján, a negyedévi átértékelés napján érvényes EUR/USD átváltási árfolyam szerint. Devizaügyletek esetében az átértékelést devizamenként végzik (mind a mérlegben kimutatott, mind a mérlegben kívüli ügyleteket), míg az értékpapírok átértékelése értékpapír fajtánként (azaz ISIN kód/fajta) történik, kivéve az »Egyéb pénzügyi eszközök« vagy a »Vegyes tételek« vagy a »Monetáris politikai célokból tartott értékpapírok« mérlegtételben feltüntetett értékpapírokat, amelyeket elkülönített állományként kezelnek.”

b) A (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A lejáratig megtartásra kerülő értékpapírként besorolt értékpapírokat elkülönített állományként kell kezelni, és azokat amortizált bekerülési költségen és az értékesítésre tekintettel kell értékelni. Ugyanígy kell kezelni a nem forgalomképes értékpapírokat. A lejáratig megtartásra kerülő értékpapírként besorolt értékpapírokat lejáratuk előtt értékesíthetők:

- i. amennyiben az értékesített mennyiség nem jelentős a lejáratig megtartásra kerülő értékpapír-portfólió teljes nagyságához képest; vagy
- ii. amennyiben az értékpapírokat a lejáratú idő hónapjában értékesítik; vagy
- iii. olyan különleges körülmények esetében, mint például a kibocsátó hitelképességének jelentős romlása vagy az EKB Kormányzótanácsának kifejezett monetáris politikai döntése.”

<sup>(1)</sup> HL L 175., 2009.7.4., 18. o.

<sup>(2)</sup> HL L 348., 2006.12.11., 1. o.

2. A 11. cikk (1) bekezdése az alábbi ponttal egészül ki:

„f) az év végi értékvesztést az eredménykimutatásban kell átvezetni, és az a következő években nem vezethető vissza, kivéve, ha az értékvesztés csökken, és a csökkenés egy olyan megfigyelhető eseményhez kötődik, amely az értékvesztés első feltüntetését követően történt.”

3. Az EKB/2006/16 iránymutatás II., IV. és IX. melléklete ezen iránymutatás mellékletének megfelelően módosul.

*2. cikk*

#### **Hatálybalépés**

Ez az iránymutatás 2009. december 31-én lép hatályba.

*3. cikk*

#### **Címzettek**

Ez az iránymutatás valamennyi eurorendszer-beli központi bank tekintetében alkalmazandó.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2009. december 14-én.

*az EKB Kormányzótanácsa részéről*

*az EKB elnöke*

Jean-Claude TRICHET

## MELLÉKLET

Az EKB/2006/16 határozat II., IV. és IX. mellékletei a következőképpen módosulnak:

1. A II. melléklet a következőképpen módosul:

A melléklet a következő fogalom meghatározással egészül ki:

„Érvényesítés: értékpapírok, kölcsönök vagy egyéb olyan eszközök tulajdonjogának megszerzése, amelyet egy központi bank biztosítékként kapott az eredeti követelés végrehajtásának eszközeként.”

2. A IV. melléklet táblázatai helyébe a következő táblázatok lépnek:

## „ESZKÖZÖK

Mérlegtétel (1)		A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve	Hatály (2)	
1.	1.	<b>Arany és aranyra szóló követelések</b>	Fizikailag létező arany (pl. rudak, érmék, lemezek, rögök) raktáron vagy »leszállítás alatt«. Aranykövetelések, mint például a látra szóló arany számlák, lekötött betétek, valamint a következő ügyletekből származó aranykövetelések: i. felértékelési és leértékelési ügyletek; valamint ii. az arany helyével és tisztaságával kapcsolatos swap ügyletek, amikor a kiadás és az átvétel között egy munkanapnál hosszabb idő telik el	Piaci értéken	Kötelező
2.	2.	<b>Nem euroövezeti felekkel szemben fennálló, külföldi fizetőeszközben denominált követelések</b>	Euroövezeten kívüli felekkel szembeni külföldi fizetőeszközben denominált követelések (beleértve a nemzetközi és a nemzetek feletti szervezeteket és az euroövezeten kívüli központi bankokat)		
2.1.	2.1.	<b>Követelések a Nemzetközi Valutaalappal (IMF) szemben</b>	<p>a) <i>A tartalékkvótán belüli lehívási jogok (nettó)</i></p> <p>A nemzeti kvóta csökkentve az IMF rendelkezésére álló euro-egyenleggel. Az IMF 2. számú számlája (euroszámla az igazgatási költségekre) beszámítható ebbe a tételbe vagy az »Euroövezeten kívüli személyekkel szembeni, euróban denominált kötelezettségek« közé</p> <p>b) <i>Különleges lehívási jogok</i></p> <p>Különleges lehívási jogok állományai (SDR) (bruttó)</p> <p>c) <i>Egyéb követelések</i></p> <p>Általános hitelmegállapodás, különleges kölcsönnyújtási megállapodás alapján felvett kölcsönök, betétek a szegénységet csökkentő és a növekedést segítő program keretében</p>	<p>a) <i>A tartalékkvótán belüli lehívási jogok (nettó)</i></p> <p>Névértéken, devizapiaci árfolyamon átszámítva</p> <p>b) <i>Különleges lehívási jogok</i></p> <p>Névértéken, devizapiaci árfolyamon átszámítva</p> <p>c) <i>Egyéb követelések</i></p> <p>Névértéken, devizapiaci árfolyamon átszámítva</p>	<p>Kötelező</p> <p>Kötelező</p> <p>Kötelező</p>

Mérlegtétel <sup>(1)</sup>		A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve	Hatály <sup>(2)</sup>	
2.2.	2.2.	<b>Bankokkal szembeni számlakövetelések, értékpapír-befektetések, külső hitelek és egyéb külső eszközök</b>	<p>a) Az euroövezeten kívüli bankokkal szemben fennálló, az »Egyéb pénzügyi eszközök« tételben fel nem tüntetett számlakövetelések</p> <p>Folyószámlák, lekötött betétek, látraszóló betétek, fordított repoügyletek</p> <p>b) Az euroövezeten kívüli felekkel szemben fennálló, az »Egyéb pénzügyi eszközök« tételben fel nem tüntetett értékpapír-befektetések</p> <p>A devizatartalék részeként tartott, euroövezeten kívüli felek által kibocsátott minden kötelezvény, kötvény, váltó, kamatszelvény nélküli kötvény, pénzügyi papír és tulajdoni részesedést megtestesítő instrumentum</p> <p>c) Az euroövezeten kívüli felekkel szemben fennálló, az »Egyéb pénzügyi eszközök« tételben fel nem tüntetett külső hitelek (betétek)</p>	<p>a) Az euroövezeten kívüli bankokkal szembeni számlakövetelések</p> <p>Névértéken, devizapiaci árfolyamon átszámítva</p> <p>b) i. Forgalomképes értékpapírok, a lejáratig megtartásra kerülő értékpapírok kivételével</p> <p>Piaci áron és devizapiaci árfolyamon számítva</p> <p>Az ázsiót/disz-áziót amortizálni kell.</p> <p>b) ii. Lejáratig megtartásra kerülőként besorolt, forgalomképes értékpapírok</p> <p>Az értékvesztésre tekintettel és devizapiaci árfolyamon számítva</p> <p>Az ázsiót/disz-áziót amortizálni kell</p> <p>b) iii. Nem forgalomképes értékpapírok</p> <p>Az értékvesztésre tekintettel és devizapiaci árfolyamon számítva</p> <p>Az ázsiót/disz-áziót amortizálni kell</p> <p>b) iv. Tulajdoni részesedést megtestesítő, forgalomképes instrumentumok</p> <p>Piaci áron és devizapiaci árfolyamon számítva</p> <p>c) Külső hitelek</p> <p>Betétek névértéken, devizapiaci árfolyamon átszámítva</p>	<p>Kötelező</p> <p>Kötelező</p> <p>Kötelező</p> <p>Kötelező</p> <p>Kötelező</p>

Mérlegtétel <sup>(1)</sup>		A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve	Hatály <sup>(2)</sup>
		d) <i>Egyéb külső eszközök</i> Euroövezeten kívüli bankjegyek és érmék	d) <i>Egyéb külső eszközök</i> Névértéken, devizapiaci árfolyamon átszámítva	Kötelező
3.	3.	<b>Devizában denominált, euroövezeti felekkel szemben fennálló követelések</b>  a) <i>Az euroövezeten belüli, az »Egyéb pénzügyi eszközök« tételben fel nem tüntetett értékpapír-befektetések</i> A devizatartalék részeként tartott, euroövezeti felek által kibocsátott minden kötelezvény, kötvény, váltó, kamatszelvény nélküli kötvény, pénzügyi papír és tulajdoni részesedést megtestesítő instrumentum	a) i. <i>Forgalomképes értékpapírok, a lejáratig megtartásra kerülő értékpapírok kivételével</i>  Piaci áron és devizapiaci árfolyamon számítva  Az ázsiót/disz-áziót amortizálni kell	Kötelező
			a) ii. <i>Lejáratig megtartásra kerülőként besorolt, forgalomképes értékpapírok</i>  Az értékvesztésre tekintettel és devizapiaci árfolyamon számítva  Az ázsiót/disz-áziót amortizálni kell	Kötelező
			a) iii. <i>Nem forgalomképes értékpapírok</i>  Az értékvesztésre tekintettel és devizapiaci árfolyamon számítva  Az ázsiót/disz-áziót amortizálni kell	Kötelező
			a) iv. <i>Tulajdoni részesedést megtestesítő, forgalomképes instrumentumok</i>  Piaci áron és devizapiaci árfolyamon számítva	Kötelező
		b) <i>Az euroövezeti felekkel szemben fennálló, az »Egyéb pénzügyi eszközök« tételben fel nem tüntetett egyéb követelések</i>  Hitelek, betétek, fordított repo-ügyletek, vegyes kölcsönnyújtás	b) <i>Egyéb követelések</i> Betétek és vegyes kölcsönnyújtás névértéken, devizapiaci árfolyamon átszámítva	Kötelező
4.	4.	<b>Nem euroövezeti felekkel szemben fennálló, euróban denominált követelések</b>		



Mérlegtétel <sup>(1)</sup>		A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve	Hatály <sup>(2)</sup>	
			<p>d) ii. <i>Lejáratig megtartásra kerülőként besorolt, forgalomképes értékpapírok</i> Értékvesztéssel csökkentett beszerzési áron Az ázsiót/disz-áziót amortizálni kell</p> <p>d) iii. <i>Nem forgalomképes értékpapírok</i> Értékvesztéssel csökkentett beke-rülési költségen Az ázsiót/disz-áziót amortizálni kell</p>	<p>Kötelező</p> <p>Kötelező</p>	
4.2.	4.2.	<b>Az ERM II alapján nyújtott hitelből származó követelések</b>	Az ERM II feltételeinek megfelelő hitelnyújtás	Névértéken	Kötelező
5.	5.	<b>Monetáris politikai műveletekkel kapcsolatos, euróban denominált hitelnyújtás euro-övezet-beli hitelintézetek részére</b>	Az 5.1-től 5.5-ig felsorolt tételek: az eurorendszer monetáris politikai eszközeiről és eljárásairól szóló, 2000. augusztus 31-i EKB/2000/7 iránymutatás <sup>(3)</sup> I. mellékletében meghatározott, megfelelő monetáris politikai eszközöknek megfelelő ügyletek		
5.1.	5.1.	<b>Elsődleges refinanszírozási műveletek</b>	Likviditás nyújtása céljából heti gyakorisággal végrehajtott rendszeres repoügyletek, általában egyheti lejárattal	Névértéken vagy (repo) bekerülési értéken	Kötelező
5.2.	5.2.	<b>Hosszabb lejáratú refinanszírozási műveletek</b>	Likviditás nyújtása céljából havi gyakorisággal végrehajtott rendszeres repoügyletek, általában háromhavi lejárattal	Névértéken vagy (repo) bekerülési értéken	Kötelező
5.3.	5.3.	<b>Finomszabályozó repoműveletek</b>	Eseti alapon finomszabályozás céljából végrehajtott repoműveletek	Névértéken vagy (repo) bekerülési értéken	Kötelező
5.4.	5.4.	<b>Strukturális repoműveletek</b>	Az eurorendszer pénzügyi szektorral szembeni strukturális pozíciójának kiigazítása céljából végrehajtott repoműveletek	Névértéken vagy (repo) bekerülési értéken	Kötelező
5.5.	5.5.	<b>Marginális hitellehetőség</b>	Egynapos likviditási lehetőség előre meghatározott kamatlábbal, elfogadható eszközök ellenében (jegybanki rendelkezésre állás)	Névértéken vagy (repo) bekerülési értéken	Kötelező
5.6.	5.6.	<b>Pótfedezeti felhívással kapcsolatos hitelek</b>	Hitelintézeteknek nyújtott kiegészítő hitel, amely ugyanezen hitelintézetek által más hitellel kapcsolatban benyújtott fedezeti eszközök értéknövekedéséből ered	Névérték vagy bekerülési érték	Kötelező

Mérlegtétel <sup>(1)</sup>		A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve	Hatály <sup>(2)</sup>	
6.	6.	<b>Euroövezeti hitelintézetekkel szembeni egyéb, euróban denominált követelések</b>	Folyószámlák, lekötött betétek, látra szóló betétek, az »Euroövezeti felek által kibocsátott euróban denominált értékpapírok« (beleértve az euroövezeten belüli korábbi devizatartalékok átalakításából eredő ügyleteket) eszköztételben szereplő értékpapír-állományok kezelésével kapcsolatos fordított repoügyletek és egyéb követelések. Euroövezeti, nem hazai hitelintézeteknél vezetett levelezőbanki számlák. Az eurorendszer monetáris politikai működésén kívül eső egyéb követelések és műveletek. Az NKB által az eurorendszerhez történő csatlakozás előtt megkezdett monetáris politikai műveletekből származó követelések	Névérték vagy bekerülési érték	Kötelező
7.	7.	<b>Euroövezeti felek euróban denominált értékpapírjai</b>			
7.1.	7.1.	<b>Monetáris politikai célokból tartott értékpapírok</b>	Az euroövezetben kibocsátott és monetáris politikai célokból tartott értékpapírok. Finomszabályozás céljából vásárolt EKB-adósságpapírok	<p>i. <i>Forgalomképes értékpapírok, a lejáratig megtartásra kerülő értékpapírok kivételével</i> Piaci áron Az ázsiót/diszázsiót amortizálni kell</p> <p>ii. <i>Lejáratig megtartásra kerülőként besorolt, forgalomképes értékpapírok</i> Értékvesztéssel csökkentett bekerülési költségen Az ázsiót/diszázsiót amortizálni kell</p> <p>iii. <i>Nem forgalomképes értékpapírok</i> Értékvesztéssel csökkentett bekerülési költségen Az ázsiót/diszázsiót amortizálni kell</p>	<p>Kötelező</p> <p>Kötelező</p> <p>Kötelező</p>
7.2.	7.2.	<b>Egyéb értékpapírok</b>	A 7.1. »Monetáris politikai célokból tartott értékpapírok« és a 11.3. »Egyéb pénzügyi eszközök« eszköztételben fel nem tüntetett értékpapírok; kötelezvények, kötvények, váltók, kamatszelvény nélküli kötvények, közvetlenül birtokolt, euróban denominált pénzpiaci papírok (beleértve az EMU előtti időszakból származó állampapírokat). Tulajdoni részesedést megtestesítő instrumentumok	<p>i. <i>Forgalomképes értékpapírok, a lejáratig megtartásra kerülő értékpapírok kivételével</i> Piaci áron Az ázsiót/diszázsiót amortizálni kell.</p>	Kötelező



Mérlegkételem (1)		A mérlegkételemek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve	Hatály (2)	
			<p>ii. <i>Lejáratig megtartásra kerülőként besorolt, forgalomképes értékpapírok</i> Értékvesztéssel csökkentett bekerülési költségen Az ázsiót/diszáziót amortizálni kell.</p> <p>iii. <i>Nem forgalomképes értékpapírok</i> Értékvesztéssel csökkentett bekerülési költségen Az ázsiót/diszáziót amortizálni kell.</p> <p>iv. <i>Tulajdoni részesedést megtestesítő forgalomképes instrumentumok</i> Piaci áron</p>	<p>Kötelező</p> <p>Kötelező</p> <p>Kötelező</p>	
8.	8.	<b>Euróban denominált államháztartási adósság</b>	Az EMU előtti időszakból származó követelések az állammal szemben (nem forgalomképes értékpapírok, hitelek)	Betétek/hitelek névértéken, a nem forgalomképes értékpapírok bekerülési értéken	Kötelező
—	9.	<b>Eurorendszeren belüli követelések (*)</b>			
—	9.1.	<b>Részesedés az EKB-ban (*)</b>	Csak NKB-mérlegkételem Az egyes NKB-k részesedései az EKB-ban a Szerződés és a megfelelő tőkejegyzési kulcs szerint, valamint a KBER Alapokmánya 49.2. cikkének megfelelő hozzájárulások mértékében	Bekerülési érték	Kötelező
—	9.2.	<b>A devizatartalék átadás mértékének megfelelő követelések (*)</b>	Csak NKB-mérlegkételem Euróban denominált követelés az EKB-val szemben, a devizatartalékoknak a Szerződés szerinti kezdeti (és kiegészítő) átadásából eredően	Névértéken	Kötelező
—	9.3.	<b>EKB adósságpapírok kibocsátásának biztosítékul szolgáló saját váltókkal kapcsolatos követelések (*)</b>	Csak EKB-mérlegkételem. Az EKB adósságleveleivel kapcsolatos viszonzási megállapodás miatt a NKB-k által kibocsátott váltók	Névértéken	Kötelező

Mérlegtétel <sup>(1)</sup>		A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve	Hatály <sup>(2)</sup>	
—	9.4.	<b>Az eurorendszeren belüli eurobankjegyelosztással kapcsolatos nettó követelések <sup>(*)</sup> <sup>(*)</sup></b>	Az NKB-k esetében: a bankjegyelosztási kulcs alkalmazásával kapcsolatos nettó követelés (beleértve az EKB bankjegykibocsátásával kapcsolatos eurorendszer-beli egyenleget), a kompenzációs összeg és az annak ellentételeként szolgáló könyvelési tétel, a résztvevő tagállamok nemzeti központi bankjai monetáris jövedelmeinek a 2002. pénzügyi évtől történő felosztásáról szóló, EKB/2001/16 határozatban meghatározottak szerint  Az EKB esetében: az EKB bankjegykibocsátásához kapcsolódó követelések, az EKB/2001/15 határozat szerint	Névértéken	Kötelező
—	9.5.	<b>Egyéb eurorendszer-beli követelések (nettó) <sup>(*)</sup></b>	Az alábbi altételek nettó pozíciója:  a) az NKB-k TARGET2-számláinak és levelezőbanki számláinak egyenlegéből származó nettó követelések, azaz a követelések és a kötelezettségek nettó egyenlege – lásd az »Egyéb eurorendszer-beli kötelezettségek (nettó)« tételt a forrásoldalon  b) az összevonásra és az újrafelosztásra kerülő monetáris jövedelem közötti különbözetből eredő követelések. Kizárólag a monetáris jövedelmek év végi elkönyvelése és a minden év januárjának utolsó munkanapján esedékes elszámolása közötti időszakra vonatkozik  c) egyéb, esetlegesen felmerülő, eurorendszeren belüli, euróban denominált követelések, beleértve az EKB pénzkibocsátásból származó jövedelmének NKB-k számára való belső felosztását <sup>(*)</sup>	a) Névértéken  b) Névértéken  c) Névértéken	Kötelező  Kötelező  Kötelező
9.	10.	<b>Elszámolás alatti tételek</b>	Elszámolási számlaegyenlegek (követelések), beleértve a fizetésre bemutatott csekkek elszámolásával kapcsolatos időeltolódást	Névértéken	Kötelező
9.	11.	<b>Egyéb eszközök</b>			
9.	11.1.	<b>Euroövezet-beli érmék</b>	Euroérmék, ha nem NKB a törvényes kibocsátó	Névértéken	Kötelező

Mérlegtétel <sup>(1)</sup>		A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve	Hatály <sup>(2)</sup>	
9.	11.2.	<b>Tárgyi eszközök és immateriális eszközök</b>	Földterület és épületek, bútor és berendezés (beleértve a számítástechnikai eszközöket), szoftver	Értécsökkenéssel csökkentett bekerülési értéken Az értécsökkenési leírás kulcsa: — számítógépek és kapcsolódó hardver/szoftver és gépjárművek: 4 év — berendezések, bútorok és üzemi felszerelések az épületen belül: 10 év — épület és aktivált (nagyobb) felújítási költség: 25 év A kiadások tőkésítése: értékhatár fölött (háa nélkül számított 10 000 EUR alatti összeg esetén: nincs tőkésítés)	Ajánlott
9.	11.3.	<b>Egyéb pénzügyi eszközök</b>	— Egyéb részesedések és leányvállalatokba történő befektetések, stratégiai/politikai célokból tartott tulajdoni részesedések — Az előirányzott portfólió részeként tartott értékpapírok, beleértve a tulajdoni részesedéseket és más pénzügyi eszközöket, valamint számlaegyenlegeket (pl. lekötött betétek és folyószámlák), — Fordított repoügyletek hitelintézetekkel az ebben a tételben szereplő értékpapír-állomány kezelésére	a) <i>Tulajdoni részesedést megtestesítő forgalomképes instrumentumok</i> piaci árfolyamon b) <i>Részesedések és nem likvid tulajdoni részesedést jelentő instrumentumok, és minden más, tartós befektetésként tartott tulajdoni részesedést jelentő instrumentum</i> Értékvesztéssel csökkentett bekerülési költségen c) <i>Befektetések leányvállalatokba vagy jelentős érdekeltségek</i> Nettó eszközértéken d) <i>Forgalomképes értékpapírok, a lejáratig megtartásra kerülő értékpapírok kivételével</i> Piaci áron Az ázsiót/diszázsiót amortizálni kell e) <i>Lejáratig megtartásra kerülőként besorolt, vagy tartós befektetésként tartott forgalomképes értékpapírok</i> Értékvesztéssel csökkentett bekerülési költségen Az ázsiót/diszázsiót amortizálni kell	Ajánlott Ajánlott Ajánlott Ajánlott Ajánlott

Mérlegtétel <sup>(1)</sup>		A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve	Hatály <sup>(2)</sup>	
			<p>f) <i>Nem forgalomképes értékpapírok</i></p> <p>Értékvesztéssel csökkentett bekerülési költségen</p> <p>Az ázsiót/diszáziót amortizálni kell</p> <p>g) <i>Bankokkal szembeni egyenlegek és hitelek</i></p> <p>Névértéken, devizapiaci árfolyamon átszámítva, ha az egyenleg/betét külföldi fizetőeszközben denominált</p>	<p>Ajánlott</p> <p>Ajánlott</p>	
9.	11.4.	<b>Mérlegen kívüli tételek átértékelési különbözetei</b>	Határidős devizaügyletek, devizawapügyletek, kamatswapügyletek, határidős kamatláb-megállapodások, határidős értékpapírügyletek, azonnali devizaügyletek értékelési eredményei (kötésnap és lejárat nap között)	Az azonnali és határidős ügylet közötti nettó pozíció, devizapiaci árfolyamon	Kötelező
9.	11.5.	<b>Aktív időbeli elhatárolások</b>	Bevétel, amely nem a jelentés készítése szerinti időszakban esedékes, de arra vonatkozik. Aktív időbeli elhatárolások és kifizetett felhalmozódott kamatok (pl. az értékpapírral megvásárolt, felhalmozott kamat).	Névértéken; a devizát a piaci árfolyamon kell átszámítani	Kötelező
9.	11.6.	<b>Vegyes tételek</b>	<p>Előlegek, kölcsönök, más kisebb tételek. Függő átértékelési számlák (csak év közben mérlegtétel: év közben történő átértékelések napjával elszámolt nem realizált veszteségek, amelyeket nem fedeznek a megfelelő újraértékelési számlák az »Átértékelési számlák« tételben a forrásoldalon). Hitelek vagyonkezelői alapon. Ügyfelek aranybetéteivel kapcsolatos befektetések. Nemzeti (euroövezeti) pénznem megfelelő címletű érmékben. Folyó kiadások (nettó felhalmozott veszteség), az előző évi veszteség (elhatárolás előtt). Nettó nyugdíjesszközök</p> <p>Az eurorendszer hitelműveleteivel összefüggésben az eurorendszer szerződő feleinek nemteljesítéséből származó, fennálló követelések</p>	<p>Névérték vagy bekerülési költség</p> <p>Átértékelési függő számlák</p> <p>Az átlagköltség és a piaci érték közötti átértékelési különbözet, devizapiaci árfolyamon átszámítva</p> <p>Ügyfelek aranybetéteivel kapcsolatos befektetések</p> <p>Piaci értéken</p> <p>Fennálló követelések (nemteljesítésből)</p> <p>Névértéken/megtérítési értéken (a veszteségek elszámolása előtt/után)</p>	<p>Ajánlott</p> <p>Átértékelési függő számlák: kötelező</p> <p>Ügyfelek aranybetéteivel kapcsolatos befektetések: kötelező</p> <p>Fennálló követelések (nemteljesítésből): kötelező</p>

Mérlegtétel <sup>(1)</sup>		A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve	Hatály <sup>(2)</sup>
		A nemteljesítő eurorendszer-beli szerződő felek által benyújtott biztosíték végrehajtásával összefüggésben érvényesített és/vagy megszerzett eszközök vagy követelések (harmadik felekkel szemben)	Eszközök vagy követelések (nemteljesítésből) Bekerülési költség (devizapiaci árfolyamon átszámítva a megszerzés időpontjában, amennyiben a pénzügyi eszközök külföldi fizetőeszközben denomináltak)	Eszközök vagy követelések (nemteljesítésből): kötelező
—	12.	<b>Mérleg szerinti veszteség/tárgyévi veszteség</b>	Névértéken	Kötelező

(\*) Harmonizálандó tételek. Lásd az EKB/2006/16 iránymutatás (4) preambulumbekzdését.

(<sup>1</sup>) Az első oszlop számozása az V., VI. és VII. mellékletben megadott mérlegformátumokra vonatkozik (eurorendszer heti pénzügyi kimutatása és összevont éves mérlege). A második oszlop számozása a VIII. mellékletben megadott mérlegformátumra vonatkozik (a központi bankok éves mérlege). A »(+)\*« jellel jelölt tételeket az eurorendszer heti pénzügyi jelentése összevontan kezeli.

(<sup>2</sup>) Az e mellékletben felsorolt tartalmi és értékelési alapelvek kötelezőek az EKB elszámolásai, valamint az NKB-k eurorendszer céljaira szolgáló elszámolásaiban kimutatott összes (az eurorendszer működése szempontjából) lényeges eszköz és forrás tekintetében.

(<sup>3</sup>) HL L 310., 2000.12.11., 1. o.”

#### „FORRÁSOK

Mérlegtétel <sup>(1)</sup>		A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve	Alkalmazási kör <sup>(2)</sup>	
1.	1.	<b>Forgalomban lévő bankjegyek (*)</b>	a) Eurobankjegyek, növelve/csökkentve a bankjegyelosztási kulcs alkalmazásával kapcsolatos kiigazításokkal összhangban az EKB/2001/15 iránymutatással és az EKB/2001/16 határozattal  b) Nemzeti euroövezet-beli pénzegységekben denominált bankjegyek a készpénzcseré évében	a) Névérték  b) Névérték	Kötelező  Kötelező
2.	2.	<b>Monetáris politikai műveletekkel kapcsolatos, euróban denominált kötelezettségek euroövezetbeli hitelintézetekkel szemben</b>	A 2.1., 2.2., 2.3. és 2.5. tétel: eurobetétek az EKB/2000/7 iránymutatás I. mellékletében leírtaknak megfelelően		
2.1.	2.1.	<b>Folyószámlák (beleértve a kötelező tartalékot)</b>	Olyan hitelintézetek euroszámlái, amelyek szerepelnek az Alapok-mány szerint tartalékképzésre kötelezett pénzügyi szervezetek felsorolásában. Ez a tétel első-sorban a kötelező tartalékok könyvelésére szolgáló számlákat tartalmazza	Névérték	Kötelező

Mérlegtétel <sup>(1)</sup>		A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve	Alkalmazási kör <sup>(2)</sup>	
2.2.	2.2.	<b>Betéti lehetőség</b>	Egynapos, látra szóló betétek, előre meghatározott kamatlábbal (jegybanki rendelkezésre állás)	Névérték	Kötelező
2.3.	2.3.	<b>Lekötött betétek</b>	Betétgyűjtés a finanszírozó műveletekkel kapcsolatos likviditás elvonása céljából	Névérték	Kötelező
2.4.	2.4.	<b>Finanszírozó repoműveletek</b>	Monetáris politikával kapcsolatos ügyletek a likviditás elvonása céljából	Névérték vagy repo bekerülési költség	Kötelező
2.5.	2.5.	<b>Pótfedezeti felhívással kapcsolatos betétek</b>	Hitelintézetek betétei, amelyek az ugyanezen hitelintézeteknek nyújtott hitelekkel kapcsolatos fedezeti eszközök értékének csökkenéséből erednek	Névérték	Kötelező
3.	3.	<b>Euroövezetbeli hitelintézetekkel szembeni egyéb, euróban denominált kötelezettségek</b>	Egyidejűleg végrehajtott fordított repoügyletekkel kapcsolatos repoügyletek az »Euroövezet-beli felek által kibocsátott, euróban denominált értékpapírok« eszköztétel alatt szereplő értékpapír-állomány kezelésére. Az eurorendszer monetáris politikai működésén kívül eső egyéb műveletek. A hitelintézetek folyószámláitól eltérő egyéb számlái. Egy NKB által az eurorendszerhez történő csatlakozását megelőzően kezdeményezett monetáris politikai műveletekből eredő kötelezettségek/betétek.	Névérték vagy repo bekerülési költség	Kötelező
4.	4.	<b>Kibocsátott adósságpapírok</b>	Csak az EKB mérlegének része (az NKB-k esetében csak átmeneti mérlegtétel). Az EKB/2000/7 iránymutatás I. mellékletében leírtaknak megfelelő adósságpapírok. Likviditás elvonása céljából kibocsátott diszkont papírok	Névérték	Kötelező
5.	5.	<b>Egyéb euroövezetbeli felekkel szembeni, euróban denominált kötelezettségek</b>			
5.1.	5.1.	<b>Az állammal szembeni kötelezettségek</b>	Folyószámlák, lekötött betétek, látra szóló betétek	Névérték	Kötelező
5.2.	5.2.	<b>Egyéb kötelezettségek</b>	Alkalmazottak, vállalatok és ügyfelek folyószámlái, beleértve azokat a pénzügyi szervezeteket, amelyek mentesek a tartalékképzési kötelezettség alól – lásd a 2.1. tételt a forrásoldalon stb; lekötött betétek, látra szóló betétek	Névérték	Kötelező

Mérlegtétel <sup>(1)</sup>		A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve	Alkalmazási kör <sup>(2)</sup>	
6.	6.	<b>Euroövezeten kívüli felekkel szembeni, euróban denominált kötelezettségek</b>	Más bankok, központi bankok, nemzetközi/nemzetek feletti szervezetek (beleértve az Európai Bizottságot) folyószámlái, lekötött betétei, látra szóló betétei (beleértve a fizetés céljából fenntartott számlákat és a tartalékezelés céljából fenntartott számlákat); egyéb betétesek folyószámlái. Egyidejűleg végrehajtott aktív repoügyletekkel kapcsolatos repoügyletek euróban denominált értékpapírok kezelése céljából.  A nem részt vevő tagállamok központi bankjai TARGET2 számláinak egyenlege	Névérték vagy repo bekerülési költség	Kötelező
7.	7.	<b>Euroövezetbeli felekkel szembeni, devizában denominált kötelezettségek</b>	Folyószámlák, repoügyletek szerinti kötelezettségek; általában devizaeszközt vagy aranyat felhasználó befektetési ügyletek	Névérték, devizapiaci árfolyamon átszámítva	Kötelező
8.	8.	<b>Euroövezeten kívüli felekkel szembeni, devizában denominált kötelezettségek</b>			
8.1.	8.1.	<b>Betétek, egyenlegek és egyéb kötelezettségek</b>	Folyószámlák. Repoügyletek szerinti kötelezettségek; általában devizaeszközt vagy aranyat felhasználó befektetési ügyletek	Névérték, devizapiaci árfolyamon átszámítva	Kötelező
8.2.	8.2.	<b>Az ERM II alapján felvett hitelből származó kötelezettségek</b>	Az ERM II feltételeinek megfelelő hitelfelvétel	Névérték, devizapiaci árfolyamon átszámítva	Kötelező
9.	9.	<b>Az IMF által kiosztott különleges lehívási jogok ellentételezése</b>	SDR-ben denominált tétel, amely az adott ország/NKB részére eredetileg kiosztott különleges lehívási jogok (SDR) összegét mutatja	Névérték, piaci árfolyamon átszámítva	Kötelező
—	10.	<b>Eurorendszer-beli kötelezettségek <sup>(+)</sup></b>			
—	10.1.	<b>A devizatartalékátadás mértékének megfelelő kötelezettségek <sup>(+)</sup></b>	Csak EKB-mérlegtétel (euróban denominálva)	Névérték	Kötelező
—	10.2.	<b>EKB-adósságpapírok kibocsátásának biztosítékaként szolgáló saját váltókkal kapcsolatos kötelezettségek <sup>(+)</sup></b>	Csak NKB-mérlegtétel  Az EKB adósságpapírokkal kapcsolatos viszonyossági megállapodás alapján az EKB részére kibocsátott saját váltók	Névérték	Kötelező

Mérlegtétel <sup>(1)</sup>		A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve	Alkalmazási kör <sup>(2)</sup>	
—	10.3.	<b>Az eurorendszerbeli eurobank-jegy-elosztással kapcsolatos nettó kötelezettségek <sup>(+)</sup> <sup>(*)</sup></b>	Csak NKB-mérlegtétel. Az NKB-k esetében: a bankjegyelosztási kulcs alkalmazásával kapcsolatos nettó kötelezettség, azaz beleértve az EKB bankjegykibocsátásával kapcsolatos eurorendszerbeli egyenlegeket, a kompenzációs összeget és az annak ellentételezéseként szolgáló könyvelési tételt, a 2001/16/EKB határozatban meghatározottak szerint	Névérték	Kötelező
—	10.4.	<b>Egyéb eurorendszerbeli kötelezettségek (nettó) <sup>(+)</sup></b>	A következő altételek nettó pozíciója:  a) Az NKB-k TARGET2-számláinak és levelezőbanki számláinak egyenlegéből származó nettó kötelezettségek, azaz a követelések és a kötelezettségek nettó egyenlege – lásd az »Egyéb eurorendszeren belüli követelések (nettó)« eszköztételt  b) Az összevonásra és az újrafelosztásra kerülő monetáris jövedelem közötti különbözetből eredő kötelezettségek. Kizárólag a monetáris jövedelmek év végi elkönyvelése és a minden év januárjának utolsó munkanapján esedékes elszámolása közötti időszakra vonatkozik  c) Egyéb esetlegesen felmerülő, eurorendszeren belüli, euróban denominált kötelezettségek, beleértve az EKB eurobankjegyekből eredő bevételének év közben történő felosztását az NKB-k között <sup>(*)</sup>	a) Névérték  b) Névérték  c) Névérték	Kötelező  Kötelező  Kötelező
10.	11.	<b>Elszámolás alatt álló tételek</b>	Elszámolási számlaegyenlegek (kötelezettségek), beleértve a folyamatban levő zsíróátutalásokat	Névérték	Kötelező
10.	12.	<b>Egyéb források</b>			
10.	12.1.	<b>Mérlegen kívüli pénzügyi instrumentumok ártértékelési különbözete</b>	Határidős devizaügyletek, devizawapügyletek, kamatláb-swapügyletek, határidős kamatláb-megállapodások, határidős értékpapírügyletek, azonnali devizaügyletek értékelési eredményei (kötésnap és lejárat nap között)	A határidős és az azonnali árfolyam közötti nettó pozíció, devizapiaci árfolyamon	Kötelező



Mérlegtétel (*)			A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve	Alkalmazási kör (?)
10.	12.2.	<b>Passzív időbeli elhatárolások</b>	Jövőbeni időszakban esedékes költség, amely a tárgyidőszakra vonatkozik. A tárgyidőszakban kapott bevétel, amely jövőbeni időszakra vonatkozik	Névérték, devizapiaci árfolyamon átszámítva	Kötelező
10.	12.3.	Vegyes tételek	Adószámlák (függőszámlák). Devizahitellel vagy garanciával fedezett számlák. Egyidejűleg végrehajtott aktív repoügyletekkel kapcsolatos repoügyletek hitelintézetekkel, az »Egyéb pénzügyi eszközök« eszköztétel alatt szereplő értékpapír-portfólió kezelésére. Kötelező betétek a tartalékok kivételével. Egyéb kisebb tételek. Jelenlegi nettó bevétel (nettó felhalmozott nyereség), az előző évi nyereség (felosztás előtt). Források kezelése megbízásos alapon. Ügyfelek aranybetétei. Forgalomban lévő érmék, ha az egyik NKB a törvényes kibocsátó.  Nemzeti (euroövezeti) valutaegységekben denominált forgalomban levő bankjegyek, amelyek már nem minősülnek törvényes fizetőeszköznek, de a készpénzcseré évét követően még forgalomban vannak, feltéve, hogy nem a »Céltartalékok« sorban szerepelnek a forrásoldalon. Nyugdíjalapokkal kapcsolatos nettó kötelezettségek.	Névérték vagy repo bekerülési költség  Ügyfelek aranybetétei Piaci érték	Ajánlott  Ügyfelek aranybetétei Kötelező
10.	13.	<b>Céltartalékok</b>	a) Nyugdíjakra, deviza-, kamat-, hitel- és aranyárfolyam-kockázatra, illetve egyéb célokra (pl. várható jövőbeni kiadások), valamint olyan megfelelő címletű nemzeti (euroövezeti) valutaegységre képzett céltartalékok, amely már nem minősül törvényes fizetőeszköznek, de a készpénzcseré évét követően még forgalomban van, feltéve, hogy az érintett bankjegyek nem az »Egyéb kötelezettségek/Vegyes tételek« sorban szerepelnek a forrásoldalon.  Az egyes NKB-k általi, az Alapokmány 49.2. cikkének megfelelő, az EKB részére történő hozzájárulást össze kell vonni az eszközoldalon a 9.1. tételben (*) szereplő megfelelő összegekkel	a) Bekerülési költség/névérték	Ajánlott
			b) Monetáris politikai műveletekből származó partnerkockázatokra	b) Névértéken (arányosan az EKB tőkejegyzési kulcsával; az EKB Kormányzótanácsa év végi értékelése alapján)	Kötelező

Mérlegtétel <sup>(1)</sup>		A mérlegtételek tartalmának osztályozása	Az értékelés elve	Alkalmazási kör <sup>(2)</sup>	
11.	14.	<b>Átértékelési számlák</b>	Árfolyammozgásokkal kapcsolatos átértékelési számlák (arany, mindenfajta, euróban denominált értékpapír, mindenfajta, devizában denominált értékpapír, opciós ügyletek, valamint kamatlábckockázattal járó származékos ügyletek piaci értékelési különözeteinek könyvelésére); devizaárfolyam mozgásával kapcsolatos átértékelési számlák mindenfajta nettó devizapozícióra, beleértve a devizaswapügyletet, a határidős devizaügyletet és a különleges lehívási jogot (SDR-t). Az egyes NKB-k általi, az Alapokmány 49.2. cikkének megfelelő, az EKB részére történő hozzájárulást össze kell vonni az eszközoldalon a 9.1. tételben (*) szereplő megfelelő összegekkel	Az átlagköltség és a piaci érték közötti átértékelési különbözet, devizapiaci árfolyamon átszámítva	Kötelező
12.	15.	<b>Tőke és tartalékok</b>			
12.	15.1.	<b>Tőke</b>	Befizetett tőke – az EKB tőkéjét össze kell vonni a részt vevő NKB-k tőkerészesedéseivel	Névérték	Kötelező
12.	15.2.	<b>Tartalékok</b>	Jogszabály által előírt és egyéb tartalékok. Visszatartott nyereség. Az egyes NKB általi, az Alapokmány 49.2. cikkének megfelelő, az EKB részére történő hozzájárulásokat össze kell vonni az eszközoldalon a 9.1. tételben (*) szereplő megfelelő összegekkel	Névérték	Kötelező
10.	16.	<b>Mérleg szerinti tárgyévi nyereség</b>		Névérték	Kötelező

(\*) Harmonizálódó tételek. Lásd az EKB/2006/16 iránymutatás (4) preambulumbekzdését.

<sup>(1)</sup> Az első oszlop számozása az V., VI. és VII. mellékletben megadott mérlegformátumokra vonatkozik (eurorendszer heti pénzügyi kimutatása és összevont éves mérlege). A második oszlop számozása a VIII. mellékletben megadott mérlegformátumra vonatkozik (a központi bankok éves mérlege). A »(+)\*« jellel jelölt tételeket az eurorendszer heti pénzügyi jelentése összevontan kezeli.

<sup>(2)</sup> Az e mellékletben felsorolt tartalmi és értékelési alapelvek kötelezőek az EKB elszámolásai, valamint az NKB-k eurorendszer céljaira szolgáló elszámolásaiban kimutatott összes (az eurorendszer működése szempontjából) lényeges eszköz és forrás tekintetében.”

3. A IX. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

„IX. MELLÉKLET

**A központi bank közzétett eredménykimutatása <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

(millió EUR <sup>(3)</sup>)

... december 31-i eredménykimutatás	Tárgyév	Előző év
1.1. Kamatbevétel (*)		
1.2. Kamatráfordítás (*)		
1. Nettó kamatbevétel		
2.1. Pénzügyi műveletekből származó realizált nyereség/veszteség		
2.2. Értékesítés pénzügyi eszközök és pozíciók miatt		
2.3. Az átváltási árfolyamkockázatra, a kamatkockázatra, a hitelkockázatra és az aranyárfolyam-kockázatra céltartalék képzése és felhasználása		
2. Pénzügyi műveletek, értékesítések és kockázati céltartalék-képzés nettó eredménye		
3.1. Díj- és jutalékbevétel		
3.2. Díj- és jutalékrafordítás		
3. Díjak és jutalékok nettó bevétele		
4. Részvényekből és részesedésekből származó bevétel (*)		
5. A monetáris jövedelem összevonásából származó nettó eredmény (*)		
6. Egyéb bevételek		
<b>Összes nettó bevétel</b>		
7. Munkaerő-költségek <sup>(4)</sup>		
8. Igazgatási költségek <sup>(4)</sup>		
9. Tárgyi eszközök és immateriális javak értékcsökkenése		
10. Bankjegy-előállítási szolgáltatások <sup>(5)</sup>		
11. Egyéb ráfordítások		
12. Társasági nyereségadó és más, eredményt terhelő adók		
<b>Mérleg szerinti tárgyévi eredmény</b>		

(\*) Harmonizálандó tételek. Lásd az EKB/2006/16 iránymutatás (4) preambulumbekendését.

<sup>(1)</sup> Az EKB eredménykimutatásának formátuma némileg más. Lásd a 2006. november 10-i EKB/2006/17 határozat III. mellékletét.

<sup>(2)</sup> A forgalomban levő eurobankjegyekre vonatkozó adatok közzétételét, az eurorendszeren belüli eurobankjegyek allokációjából származó eurorendszeren belüli nettó követelések/források ellentételezését, és a monetáris bevételt az NKB-k közzétett éves pénzügyi jelentés-eiben kell összehangolni. Az összehangolандó tételek a IV., VIII. és IX. mellékletekben csillaggal kerültek megjelölésre.

<sup>(3)</sup> A központi bankok euróban kifejezett pontos összegeket vagy más módon kerekített számokat egyaránt közzétehetnek.

<sup>(4)</sup> Az igazgatási költségekre képzett céltartalékokat is beleértve.

<sup>(5)</sup> Ezt a tételt akkor kell használni, ha a bankjegyek előállítását külső vállalkozó végzi (a külső vállalatok által a központi bankok részére végzett bankjegy-előállítási szolgáltatások költségeinek elszámolására). Mind a nemzeti bankjegyek, mind az euro-bankjegyek kibocsátásával kapcsolatosan felmerülő költségeket ajánlott a számlázásuk vagy egyéb módon történő felmerülésük időpontjában átvezetni az eredménykimutatásba.”